Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 39 (1921)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 5. November
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 5 novembre
1921

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXIX. Jahrgang — XXXIX^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 272

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas
S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 272

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechts-
register. — Jungfrau-Bahn-Gesellschaft. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilanzen
von Versicherungsgesellschaften. — Deutschland: Nachweis der Einfuhrbewilligung
für unter das Verbot fallende Waren. — Postkarten im Grenzkreisverkehr. — Flug-
post. — Eidgenössische Darlehenskasse. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre
des régimes matrimoniaux. — Société Financière Italo-Suisse. — Bilan d'une société
anonyme. — Bilans de compagnies d'assurance. — Cartes postales pour le rayon
limitrophe. — Poste aérienne. — Caisse de Prêts fédérale. — Service international
des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Dichiarazioni di fallimenti

L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-
sesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le
insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a met-
teranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pen-
e previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2774²)
Gemeinschuldner: Berner, Gustav, Bankgesellschaft, Tiefenhöfe 7,
Zürich 1 (Gustav Berner, von Zürich und Rapperswil, Aargau, in Zürich 8,
dato Gartenstrasse 15, in Enge-Zürich 2).
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1921.
Erste Gläubigerversammlung: 14. November 1921, nachmittags 2 Uhr,
im Hotel «Mythen», Zürich 2.
Eingabefrist: Bis 5. Dezember 1921.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (2603³)
Gemeinschuldner: Müller-Rubli, Johann Heinrich, Betriebs-
Ingenieur, von Wülflingen, wohnhaft in Erlenbach.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1921, nachmittags
3 Uhr, im Hotel «Goldenes Kreuz», in Erlenbach.
Eingabefrist: Bis 25. November 1921.
Mit Bezug auf die Liegenschaften des Kridars:
Wohnhaus zum «Trubeberg», Assek.-Nr. 459, nebst ca. 8 a 6 m² Gebäude-
grundfläche, Hofraum und Garten an der Lerchenbergstrasse in Erlenbach,
werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kanton-
alen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch
nicht eingetragen sind, ausdrücklich aufgefordert, diese Rechte bis zum
14. November 1921 beim Konkursamt Küsnacht unter Einlegung allerfalliger
Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift anzumelden.
Nicht angemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen
Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden,
soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch
ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern Konkursamt Aarberg (2741)
Gemeinschuldnerin: Cérés, Fabrik landw. Maschinen A. G.,
mit Sitz in Lyss, Case postale 2530 in Lausanne.
Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. November 1921, vor-
mittags 10 1/2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aarberg.
Eingabefrist: 5. Dezember 1921.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2773)
Fallimento: Ditta Hans Wölfle, succ. à W. Meyer, in Lugano (arti-
coli tecnici, macchine e legnami).
Decreto d'apertura: 26 ottobre 1921.
Prima assemblea dei creditori: 15. novembre 1921, ore 3 pom., presso
l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: Fino al 5 dicembre 1921.

Ct. de Vaud Office des faillites de Payerne (2775)
Failli: Plumettaz-Rossier, Paul, à Payerne.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1921.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 18 novembre 1921, à
11 heures du matin, en salle du tribunal, à Payerne.
Délai pour les productions: 9 décembre 1921.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (2742)
Faillie: Dalcher & Co., décolletages en tous genres, société en nom
collectif, au Locle.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1921.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 14 novembre 1921, à 14 heures,
à l'Hôtel des services judiciaires du Locle.
Délai pour les productions: 5 décembre 1921, inclusivement.
Les titulaires de servitudes qui, sous l'empire de l'ancien droit cantonal
ont pris naissance sans inscription aux registres publics et qui n'ont pas
encore été inscrites, sont sommés de produire leurs droits à l'office des fail-
lites dans les 20 jours en joignant à cette production les moyens de preuve
qu'ils possèdent, sinon ils sont avertis que les servitudes non annoncées ne
seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi, de l'immeuble grevé, à
moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après la C. c. s. produisent des effets
de nature réelle en l'absence d'inscription au Registre Foncier.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou re-
cité, passe en force, s'il n'est attaqué dans
les dix jours par une action en tentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Höttingen-Zürich (2743²)
Gemeinschuldner: Landolt, Gustave, Zimmermeister, Neumünster-
strasse 34, in Zürich 8.
Anfechtungsfrist: Bis zum 15. November 1921 beim Einzelrichter im be-
schleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer
Klageschrift im Doppel.
Innert der nämlichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung
von Kompetenzstücken dem Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, cinzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2744)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Schüepf & Hofmann,
Torfaußenbeutung, mit Sitz im Gurtenbühl.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. November 1921.

Kt. Bern Konkursamt Thun (2745)
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au
Lac, in Hilterfingen.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (2746)
Gemeinschuldner: Schwogler, Christian, Schiffstickerie, in
Buchs.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. bis 17. November 1921.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2747)
Im Konkurse der Firma Bischoff & Knochenhauer, Bauunter-
nehmung, Aarau und Luzern, hat die Firma Stocker & Co., Eisenhandlung,
Luzern, nachträglich eine Forderung von Fr. 480 angemeldet, welche in die
fünfte Klasse gewiesen wurde. Anfechtungsfrist bezüglich dieser Forderung
bis 15. November 1921.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (2748)
Gemeinschuldner: Frei, Otto, Gipsermeister, im Gstühl, in Baden.
Anfechtungsfrist: Bis 15. November 1921.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2752/3/4)
Faillies:
Succession de Adamina, Frédéric, maître peintre, Rue de la
Tour 37, Lausanne;
Succession d'Albrecht dit Zimmermann, Jean, chiffonnier,
Cheneau de Bourg 24, Lausanne;
Société Primeurs S. A., gare du flon, Lausanne.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (2750/1)
Faillies:
Société en commandite André Bujard & Cie, gérants d'immeubles,
à Montreux;
Bujard, André, régisseur, à Montreux, associé indéfiniment res-
ponsable de la raison Bujard & Cie.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater du 5 novembre
1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier* (2749)

Faillie: Interchangeable S. A. en Liquidation, société anonyme ayant pour objet la fabrication de pièces détachées pour l'horlogerie, à Cernier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication, soit jusqu'au mardi 15 novembre 1921, inclusivement.

Le délai de recours à l'autorité de surveillance contre les opérations d'inventaire commencées également à courir dès la présente publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2779)

Failli: Jimeno, Domingo, couturier, Quai du Mont-Blanc 7.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2664/51)

Gemeinschuldnerinnen:
Firma Heiner, Denzler & Co., Blechwarenfabrikation, in Dietikon (Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Denzler, von Dübendorf, in Dietikon).

Firma Kühner-Schroth, Automobile, in Dietikon (Inhaberin: Frau Anna Kühner geb. Schroth, von Basel, in Dietikon).

Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1921.

Datum der Einstellung: 22. Oktober 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. November 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2757)

Gemeinschuldner: Bär, Oscar, Vertreter, geb. 1887, früher in Luzern, dato in Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1921.

Datum der Einstellungsverfügung: 31. Oktober 1921.

Einsprachefrist: Bis 14. November 1921.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen* 2690)

Gemeinschuldner: Lehmann, Max, Kaufmann, in Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1921.

Datum der Einstellungsverfügung: 26. Oktober 1921.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2755/6)

Failli: Dickenmann, Conrad, représentant en fourrages, Avenue de Beaulieu 3, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 11 octobre 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 26 octobre 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 15 novembre 1921.

Faillie: Société en nom collectif Henry & Zuber, cycles, Chauderon 26, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Lausanne: 27 septembre 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 26 octobre 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 15 novembre 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2780)

Faillie: Société Genevoise des Restaurants Automatiques, 19, Rue du Mont-Blanc.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 10 octobre 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 3 novembre 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 15 novembre 1921.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 269.) (L. P. 269.)

Stato di ripartizione e conto finale
(L. E. 269.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2776)

Fallito: Antognini, Giuseppe fu E., Brissago.

Data del deposito dello stato di riparto: 10 novembre 1921.

Termine per le contestazioni: 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2758/9)

Gemeinschuldner:
Kommanditgesellschaft Weber & Co., Handel in Landesprodukten und Brennmaterialien, in Altstetten;

Weber, Emil, Holz- und Kohlenhandlung, in Altstetten.

Datum des Schlusses: 29. Oktober 1921.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2760/1/2/3)

Gemeinschuldner: Zaczkowsky, Leop., chem. Fabrik, Lukasstrasse 30, St. Gallen O.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 22. März 1921.

Gemeinschuldnerin: Sievers & Cie., chem. Produkte, Lindenstrasse Nr. 81, St. Gallen O.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 27. Juni 1921.

Gemeinschuldner:
Enz & Furrer, Steingutwaren, Wobergasse 24, St. Gallen C;

Wipf, Albert, Papeterie, Neugasse 54, St. Gallen C.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 30. September 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2781)

Failli: Nicollier, Jules-César, représentant, Rue Madame de Staël 2.

Date de la clôture: 3 novembre 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)**Kt. Solothurn** *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (2719)**Rohstahl- und Stahlwaren-Steigerung.**

Im Auftrage des Konkursamtes Genf werden Donnerstag, den 17. November 1921, von 14 Uhr an, zuhause der Konkursmasse der Firma Piccard-Pictet & Cie S. A. Genève, in den Lagerräumen der Firma L. von Roll'sche Eisenwerke, in Gerlafingen, zwangsweise, gegen bar versteigert:

25,311 kg runde, 4 kant und flache Roh-Stähle;
14,325 kg Bleche und
ca. 9000 kg diverse fertige Autobestandteile.
Das Verzeichnis der Waren liegt auf dem Konkursamt Kriegstetten in Solothurn zur Einsicht auf.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2589/2695⁴)**I. Liegenschaftssteigerung.**

Im Konkurse des Robt, Walter, Baugeschäft und Sägerei, in Gränichen, werden die Liegenschaften am Montag, den 28. November 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur «Linde» in Gränichen an erste öffentliche Steigerung gebracht, nämlich:

Kauf Nr. 1:
Int. Reg. Gränichen Nr. 628:

1. a) 37,79 Aren Gebäudeplatz und Umschwung im Ziehl, Schätzung: Fr. 3935; b) Sägereigebäude samt Schopf und Anbau Nr. 453, Schätzung: Fr. 30,500; c) Holzschopf Nr. 513, Schätzung: Fr. 500. Zugehör: Masehinen für Zimmerei und Schreinerlei, ferner Oefen und Bureau mobilier, konkursamtliche Schätzung: Fr. 19,200.

Int. Reg. Gränichen Nr. 768:

2. 13,17 Aren Lagerplatz, Weiergass, Schätzung: Fr. 870.
Total Schätzung: Fr. 55,005.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 65,000.

Kauf Nr. 2

Int. Reg. Gränichen Nr. 648:

60,84 Aren Mattland, untenher dem Dorf, Schätzung: Fr. 4010.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 8000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. bis 26. November 1921 beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Im Konkurse des Harburger, Emil, Kaufmann, in Zürich 6, werden zufolge Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Montag, den 14. November 1921, nachmittags 2 Uhr, bei den Lagerbäuern der Zentralschweiz in Aarau gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

4175 Kohlenschaukeln mit Holzgriff, 2175 Kohlenschaukeln (Löffel) mit Holzgriff, 1625 Kohlenschaukeln mit Eisengriff, 925 Kehrtrichterschaukeln.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, §1 u. 36.)**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2777)**Grundstückversteigerung.****II. Gant.**

Donnerstag, den 8. Dezember 1921, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses über Dolder-Kernen, Emil Friedrich, von Basel, mit Zustimmung der beteiligten Miteigentümer gerichtlich versteigert das Grundstück Sektion IV Parzelle 349^a, haltend 17 a 74.5 m² mit Wohnhaus Aeschengraben 13, Anbau, Wasch- und Holzhaus (Brandschätzung Fr. 124,200).

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 238,000.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 3000 (Handänderungssteuer und mattschliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Pfandgläubiger, welche ihre Pfandtitel noch nicht eingesandt haben, werden ersucht, dies bis zum 15. November 1921 zu tun. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Kt. Schaffhausen *Betreibungsamt Schaffhausen* (2764)**Grundstückversteigerung.**

Infolge gestellten Begehrens um Grundpfandverwertung werden Donnerstag, den 8. Dezember 1921, vormittags 10 Uhr, in der Amtsstube des Betreibungsamtes zu Schaffhausen, die nachgenannten Liegenschaften des Schuldners Schulthess, Karl, Hotelier, zum «National», in Schaffhausen, zwangsweise öffentlich versteigert:

Grundbuch Nr. 293 a, Schaffhausen, B.-K. Nr. 229 b, Hotel mit Saal-Anbau und Hinterhaus zum «National», an der Bahnhofstrasse samt Hotelinventar. Gesamtgrundfläche: 2 Aren 83 Quadratmeter.

Brandschätzung: Fr. 163,500.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes und des als Zugehör mitverpändeten Hotelmobiliars beträgt Fr. 200,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. November 1921 an beim Betreibungsamt Schaffhausen zur Einsicht auf.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem obgenannten Betreibungsamt bis zum 26. November 1921 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden, und dabei anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, wenn ja, für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Inert dieser Frist nicht angemeldete Ansprüche werden, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder der Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Binnen der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintrag im Grundbuche dinglich wirksam sind.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(L. P. 295—297 et 300.)**Sursis concordataire et appel aux créanciers**
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pèl concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nimitati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2772)

Schuldner: Corium A. G. Lyss, mit Sitz in Bern.
Datum der Bewilligung durch Beschluss des Richteramtes II von Bern: 1. November 1921.

Sachwalter: O. Eicher, Breitenrainstrasse 25, Bern.
Eingabefrist: Bis 25. November 1921, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Dezember 1921, vormittags 11 Uhr, im Hotel de la Poste, Neuchâsse, in Bern.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Berne District de Moutier (2765)

Débiteur: Erard, Joseph, négociant, à Moutier.
Date du jugement accordant le sursis: 26 octobre 1921.
Commissaire au sursis: M^e F. Degoumois, notaire, à Moutier.
Délai pour les productions: Jusque et y compris le 26 novembre 1921, en l'étude du commissaire.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 14 décembre 1921, à 14½ heures, à l'Hôtel du Cerf à Moutier.
Dépôt des pièces: Dès le 3 décembre 1921 en l'Etude du commissaire, à Moutier.

Kt. Solothurn Konkurskreis Lebern, Fil. Grenchen-Bettlach, in Grenchen (2766)

Schuldnerin: Scilla A. G., Ubrenfabrik, in Grenchen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Oktober 1921.
Eingabefrist: Bis und mit 25. November 1921.
Sachwalter: Konrad Studer, Notar, in Solothurn.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 10. Dezember 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Metropol, in Solothurn.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 30. November 1921 an beim Sachwalter.

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (2783)

La Pretura di Bellinzona con decreto odierno ha concesso alla R. E. Lucia, negoziante, in Arbedo, una moratoria di mesi due, in vista di concordato, nominando quale commissario il Brenni Franco lic. in diritto, Bellinzona.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2782)

Débitrice: Société en nom collectif Ray et Trovatielli, entrepreneurs, Boulevard Carl Vogt 52, à Plainpalais.
Date du jugement accordant le sursis: 1^{er} novembre 1921.
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.
Expiration du délai de production: 25 novembre 1921.
Assemblée des créanciers: Lundi, 19 décembre 1921, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 décembre 1921.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt II Bern (2778)

Schuldnerin: Firma A. C. Graber & Cie., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Bern.
Verhandlungstermin: Freitag, den 11. November 1921, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 14, I. Stock, Amthaus.

Ct. de Berne District de Porrentruy (2768)

Débiteur: Bouduban, Alphonse, négociant, à Bonfol.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 11 novembre 1921, à 11 heures du matin, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Porrentruy, le 2 novembre 1921.
Le président du tribunal: Ceppi.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (2770)

Schuldner: Limacher, Franz, Schuhhandlung, früher Löwenstrasse, nun Weyrstrasse 26, Luzern.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 14. November 1921, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal des Amtsgerichts von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtschreiberei Basel-Stadt (2767)

Schuldner: Scholer-Stocker, Emil, Basel.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 12. November 1921, vormittags 11½ Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt, Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock.

Ct. de Vaud Président du tribunal de Nyon (2769)

Débiteur: Voelter, Willy, tapissier, à Nyon.
Commissaire: Préposé aux faillites de Nyon.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 15 novembre 1921, à 14 heures, au Château de Nyon, salle du tribunal.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)**Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (2771)****Homologation de concordat et révocation de faillite.**

Par décision du 7 octobre 1921, le président du tribunal du district de Morges a homologué le concordat conclu entre B o r n a n d, G. A., industriel, à Lonay, et ses créanciers, et a prononcé en date du 28 dit la révocation de la faillite pour valoir selon droit.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1921. 2. November. Unter der Firma **Genossenschaft Rosenau** hat sich mit Sitz in Zürich am 27. Oktober 1921 eine **Genossenschaft** gebildet, welche den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Stauffacherstrasse 26, in Zürich 4, zum Zwecke hat. Die Genossenschaft besteht zurzeit aus 7 Mitgliedern. Weitere Mitglieder können jederzeit aufgenommen werden auf Grund schriftlicher Anmeldung beim Vorstand. Ueber Aufnahme- und Austrittsgesuche beschliesst der Vorstand. Jedes Mitglied hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 500 zu zeichnen. Ueber die Art der Einzahlung der Anteilscheine beschliesst der Vorstand. Die Anteilscheine sind übertragbar und vererblich. Für die rechtsverbindliche Uebertragung ist die schriftliche Zession auf dem Anteilschein und die Anzeige an die Genossenschaft erforderlich. Stirbt ein Anteilscheinhaber und sind mehrere Erben vorhanden, so haben dieselben bis zur Teilung einen gemeinsamen Vertreter zu bezeichnen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf vorherige halbjährliche Kündigung auf Ende eines Geschäfts- (Kalender-) Jahres geschehen. Bei nicht gleichzeitiger Uebertragung des Anteilscheins erlischt das Anteilrecht des Austretenden am Genossenschaftsvermögen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen von Art. 656 O. R. Der nach Abzug der Kapitalzinsen, Ausgaben für die Verwaltung, Steuern und Unterhalt der Liegenschaft verbleibende Ueberschuss bildet den Reingewinn. Derselbe kann nach Ausscheidung von mindestens 10 % für einen Unterhaltungs- und Erneuerungsfonds nach Beschluss der Generalversammlung verteilt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, ein Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch Drittpersonen, welche berechtigt sein sollen, für die Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied des Vorstandes ist: Rudolf Guyer-Müller, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 7. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Geschäftlokal: Fehrenstrasse Nr. 20, Zürich 7.

2. November. Unter der Firma **Immobilien Genossenschaft Acidus** hat sich mit Sitz in Zürich 7, Hottingerstrasse 21, am 20./22./28. Oktober 1921 eine **Genossenschaft** gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwaltung von Immobilien und die Ausübung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliches Gesuch durch Beschluss der Generalversammlung jede in den bürgerlichen Rechten stehende Person aufgenommen werden, die mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein in der Höhe von Fr. Fr. 5000 zeichnet und einbezahlt. Die Zahl der Anteilscheine ist nicht beschränkt. Ein Mitglied kann Anteilscheine in unbeschränkter Zahl besitzen. Die Mitgliedschaft erlischt durch vorausgegangene sechsmonatliche Kündigung auf Schluss eines Geschäftsjahres (1. Juli), ferner durch den Ausschluss gemäss Art. 685 O. R. Durch den Austritt und durch den Ausschluss erlöschen alle Rechte des ausscheidenden Mitgliedes an das Genossenschaftsvermögen; es sei denn, dass eine Uebertragung des oder der Anteilscheine stattgefunden hat. Die Uebertragung der Anteilscheine ist nur mit Zustimmung des Vorstandes zulässig. Im Falle des Ablebens geht die Mitgliedschaft unter: den Erben des Mitgliedes ist jedoch derjenige Wert zu ersetzen, der dem Anteilschein nach Bilanz des auf den Tod folgenden Jahresabchlusses der Genossenschaft zukommt, jedoch höchstens der Nominalwert. Aus den Betriebseinnahmen der Genossenschaft sind zunächst alle Unkosten zu decken, einschliesslich Reparaturen und Unterhalt der Gebäude, Einrichtungen und des Mobiliars, die Passivzinsen, die Steuern und die im Interesse einer soliden Geschäftsführung erforderlichen Abschreibungen. Ueber die Verteilung des alsdann verbleibenden Reingewinns beschliesst sodann die Generalversammlung, wobei eine Verteilung stets nach Massgabe der einbezahlten Genossenschaftsanteile zu erfolgen hat (vorbehaltlich allfälliger vertraglicher Vereinbarungen über Beteiligung am Reingewinn). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, ein Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen, welche befugt sein sollen, für die Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht aus: Albert Rütseh-Fenner, Kaufmann, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich 7, und Albert Brugger-Merz, Kaufmann, von Uster, in Zürich 7. Die Genannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft.

Textilwaren. — 2. November. Inhaber der Firma **Lion Fogal**, in Zürich 2, ist Lion Fogal, von Zürich, in Zürich 4. Import von Textilwaren. Bleicherweg 28.

2. November. Inhaber der Firma **Franz Wenzler, Schauspielhaus Zürich**, in Zürich 1, ist Franz Wenzler, von Hoehberg (Württemberg), in Zürich 7. Theaterunternehmung (Pfauentheater). Bureau: Waldmannstrasse 10.

2. November. **Landw. Gemeindeverein Marthalen**, in Marthalen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 20. Juni 1912, Seite 1122). Theodor Ehrensperger und Georg Naegeli sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, die Unterschrift des erstern ist erloschen. Wilhelm Ritter, bisher Aktuar, fungiert nunmehr als Vizepräsident, und als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Heinrich Mœkli, Landwirt, von und in Marthalen, und als Beisitzer Caspar Wipf-Weidmann, Landwirt, von und in Marthalen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar zu zweien kollektiv, der Verwalter einzeln für die Genossenschaft.

Berichtigung zur Eintragung vom 28. Oktober 1921 betreffend die **Pensionskasse der Bank-Aktiengesellschaft Guyerzeller**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 268 vom 1. November 1921, Seite 2105). Der Präsident heisst Gebhard Adolf Guyer und nicht Huyer.

3. November. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Nürensdorf**, in Nürensdorf (S. H. A. B. Nr. 95 vom 14. April 1913, Seite 669). Albert Bachmann, Fritz Morf und Albert Keller sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden; die Unterschriften der ersten beiden sind damit erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt wie folgt: Alfred Illi, Kantonsrat, als Präsident; Johann Jakob Baltensberger, als Vizepräsident, bisher Beisitzer; Karl Schellenberg, als Aktuar; Albert Weiss, als Verwalter, bisher, und Heinrich Keller, als Beisitzer, alle Landwirte, von und in Nürensdorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln für die Genossenschaft.

Giesserei für Metall- und Kunstgegenstände. — 3. November. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Klemm & Epprecht**, in Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 256 vom 8. Oktober 1920, Seite 1921), Metallgiesserei, ist als weiterer Gesellschafter eingetreten: Karl Stutz-Müller, von Febraltorf, in Affoltern a. A. Die Firma wird abgeändert in **Klemm, Stutz & Epprecht**. Natur des Geschäftes: Giesserei für Metall- und Kunstgegenstände.

Pflegeanstalt und Landwirtschaft. — 3. November. Die Firma **Hinderer & Waser**, in Otwil a. Sec (S. H. A. B. Nr. 200 vom 13. August 1921, Seite 1619), Pflegeanstalt zum «Schlössli» mit Landwirtschaftsbetrieb; Gesellschafter: August Albert Hinderer und Jakob Waser ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Malergeschäft. — 3. November. Die Firma **J. Studach-Däppen**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 222 vom 4. September 1908, Seite 1549), und damit die Prokura Johann Studach-Däppen, Malergeschäft, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Metzgerei und Würsterei. — 3. November. Inhaber der Firma **Fritz Gurtner**, in Zürich 3, ist Fritz Gurtner, von Mühledorf (Bern), in Zürich 3. Metzgerei und Würsterei. Kalkbreitestrasse 98.

Automatische Stiften- und Nagelfabrikation. — 3. November. Die Firma **H. Hauser & Sohn**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 294 vom 20. November 1920, Seite 2199), Automatische Stiften- und Nagelfabrikation; Gesellschafter: Heinrich Hauser sen. und Heinrich Hauser jun. und damit die Prokura Emil Hilfer ist infolge Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Hauser & Huser» und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Wäschefabrik. — 3. November. Firma **Markus Guggenheim & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 225 vom 21. September 1918, Seite 1510), Wäschefabrik; verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 5, Josefstrasse 16/18.

3. November. **Färberei Weidmann A.-G.**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 318 vom 17. September 1920, Seite 2381) und Zweigniederlassung in Horgen. Hans Knüsel-Simond ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Wilhelm Dürsteler, Chemiker, von Grüningen, in Thalwil, bisher Einzelprokurist. Derselbe führt Einzelunterschrift, dessen bisherige Prokura ist erloschen.

3. November. **Färberei Weidmann A.-G. Filiale Horgen**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 318 vom 17. Dezember 1920, Seite 2381), Hauptsitz in Thalwil, Hans Knüsel-Simond ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Wilhelm Dürsteler, Chemiker, von Grüningen, in Thalwil, bisheriger Einzelprokurist. Derselbe führt Einzelunterschrift, dessen bisherige Prokura ist erloschen.

Schuhwaren usw. — 3. November. Die Firma **Julius Frisch Nachf.**, von David Surber, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 213 vom 19. August 1920, Seite 1593), Handel in Schuhwaren und verwandten Artikeln, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November. **Habana-Haus Voegeli A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1918, Seite 1985). Handel in Tabakprodukten aller Art. Die Unterschrift des Direktors Emanuel Finkbeiner ist erloschen.

Berichtigung zur Eintragung vom 28. Oktober 1921 (S. H. A. B. Nr. 268 vom 1. November 1921, Seite 2105). Die Firma **Dr. Hans Kunzmann, Rathaus-Drogerie**, in Zürich 1, verzeigt als weitere Natur des Geschäftes: Spezialgeschäft in Schönungsmitteln für Wein und Most und Kellereiartikeln.

3. November. Die Firma **A. Rüger-Kern Fahrradhaus «Frisch-auf»**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 204 vom 18. August 1921, Seite 1650), Import und Handel in Motoren, Velos und deren Bestandteilen, Nähmaschinen, Kinderwagen und Pneumatik; sämtliche Reparaturen in obigen Artikeln, verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Import von und Handel in Kraftwagen und deren Zubehörtteile, Autoreparaturen.

3. November. Durch öffentliche Urkunde vom 2. Juni 1921 und mit Wirkung ab 1. Januar 1921 ist unter dem Namen **Fürsorgefonds der Firma Gessner & Co. A.-G.**, mit Sitz in Wädenswil eine Stiftung errichtet worden. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann der Sitz an einen andern Ort verlegt werden. Die Stiftung bezweckt, die bei der Firma Gessner & Co. A.-G. in Arbeit stehenden Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen oder dieselben auf gemeinnützige Weise zu unterstützen, im Rahmen reglementarischer Bestimmungen. Die Stiftung folgt im Falle der Firmaänderung oder des Überganges des Geschäftes an einen Rechtsnachfolger als ihm angeschlossene Wohlfahrts Einrichtung. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsrat der Gessner & Co. A.-G. und die Verwaltungskommission von 5 Mitgliedern. Der Stiftungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche berechtigt sein sollen, für die Stiftung rechtsverbindlich zu zeichnen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Es führen Einzelunterschrift: der Präsident des Stiftungsrates: Jakob Elmer-Dietzsch, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 6, und der Vizepräsident: Theodor Müller, Kaufmann, von Frauenfeld, in Basel. Geschäftslokal: Im Rosenhof.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1921. 2. November. **Allgemeine Plakat-Gesellschaft**, mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1915, Seite 49 und dortige Verweisungen). An Stelle des verstorbenen Direktors Hans Gassmann hat der Verwaltungsrat am 4. Oktober 1921 gewählt: Oskar Kesselring-Riotte, von Märstetten (Thurgau), in Bern. Derselbe zeichnet einzeln für die Filiale.

Tapetier- und Sattlerartikel. — 3. November. Die Firma **Kyburz & Bernhard**, Tapetier- und Sattlerartikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 142 vom 6. Juni 1912, Seite 1018), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführt Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Carl Kyburz» (S. H. A. B. Nr. 260 vom 22. Oktober 1921, Seite 2052).

Pianos, Harmoniums und Musikalien. — 3. November. Inhaber der Firma **Friedrich Poerschke**, in Bümpliz, ist Friedrich Wilhelm Poerschke, deutscher Staatsangehöriger, in Bümpliz, Pianos-, Harmonium- und Musikalienhandlung, Bernstrasse 68.

3. November. Der Verein unter dem Namen **Christlich-sozialer Verein der Stadt Bern** (S. H. A. B. Nr. 185 vom 23. Juli 1908, Seite 1325), wird, gestützt auf Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern, weil tatsächlich nicht mehr bestehend, von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Burgdorf

18. August. Aus der Firma **Adank, Vetter & Cie., Hoch- & Tiefbau**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 48 vom 18. Februar 1921), ist der Kommanditär **Ernst Brand**, Kaufmann, von Ursenbach, in Rüegsau, auf 1. August 1921 ausgetreten und seine Kommandite im Betrage von Fr. 10,000 somit erloschen. Die beiden Kommanditären **Walter Ludwig**, Ingenieur, von Ellighausen, in Rüegsau, und **Ernst Brand**, obgenannt, erteilte Kollektivprokura ist infolge Austrittes des letzteren erloschen und wird gestrichen.

Bureau Interlaken

Hotel. — 3. November. Inhaberin der Firma **Adele Schmoker**, in Unterseen, ist Adele Schmoker, von und in Unterseen. Betrieb des Hotel zum Falken.

Bureau Laufen

Horlogerie. — 31. Oktober. Die Firma **Ernst Greber**, Uhren en gros (**Ernst Greber**), horlogerie en gros, mit Sitz in Angenstein (S. H. A. B. Nr. 131 vom 4. Juni 1919), hat den Sitz seines Geschäftes nach Dornachbrugg verlegt; die Firma ist in Angenstein erloschen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Horlogerie. — 24. octobre. La société en nom collectif **L. Crovoiserat et J. Aubry**, au Noirmont, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. d. du 4 décembre 1918, n° 285, page 1874). est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau Thun

22. Oktober. Unter der Firma **Rabattvereinigung von Steffisburg & Umgebung**, bildet sich mit Sitz in Steffisburg eine Genossenschaft, zum Zwecke, die gemeinschaftlichen Interessen der Mitglieder zu wahren, die schädlichen Auswüchse im heutigen Erwerbsleben zu bekämpfen, die Entwicklung des Barverkehrs, sowie eine gesunde Preisbildung zu fördern, allem unlauteren Geschäftsgebräuen entgegenzutreten und die Standesehre unter den Mitgliedern zu wahren und zu pflegen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 30. April 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung beim Vorstand und durch Bezahlung einer Eintrittsgebühr, deren Höhe jeweilen für das laufende Geschäftsjahr von der ordentlichen Generalversammlung bestimmt wird. Die Mitglieder haben keinerlei weitere Beiträge zu leisten. Mitglied der Vereinigung kann jeder vertragsfähige Geschäftsinhaber und Gewerbetreibende von Steffisburg und Umgebung werden, der Detailhandel betreibt. Von der Mitgliedschaft sind ausgeschlossen: Warenhäuser, Konsumvereine, Partiewaren- und Schleudergeschäfte. Der Austritt kann auf vorhergegangene, dreimonatliche Kündigung auf Ende des Kalenderjahres stattfinden, ausserdem geschieht derselbe infolge Todes, Konkurses, Aufgabe des Geschäftes oder Ausschlusses, welcher letzterer durch den Vorstand ausgesprochen werden kann, wenn das betreffende Mitglied den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Wirtschaftlichen Volksblatt». Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der aus sieben Mitgliedern bestehende Vorstand; 3. die aus zwei Rechnungsrevisoren bestehende Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Fritz Liechti, von Buchholterberg, Gürtnermeister auf dem Flühli, Präsident; Samuel Strasser, von Wangen a. A., Negoziant, Postgasse, Vizepräsident; Frau Mario Wilhelmine Widmer-Zbinden, von Bergdieten, Drogistin, Sekretärin; Gottfried Urfer, von Burgistein, Buchhalter, Kassier; Fritz Bieri, von Schangnau, Uhrmacher, Postgasse; Robert Dietrich, von Därligen, Schreinermeister; Ernst Tanner, von Eriswil, Bäckermeister; letztere drei Beisitzer; alle wohnhaft in Steffisburg.

Bureau Trachselwald

Käse, Wein und Spezereien. — 3. November. Inhaber der Firma **Alexander Salzmann**, in Sumiswald, ist Alexander Salzmann, von Eggwil, Handelsmann, in Sumiswald. Käse-, Wein- und Spezereihandlung. Geschäftslokal im Eichholz zu Sumiswald.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Leder- und Holzschubwaren. — 1921. 5. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Blasius Ramel Söhne in Liq.**, in Getzenbach, Fabrikation von Leder- und Holzschuhwaren (S. H. A. B. Nr. 249 vom 4. Oktober 1897, und Nr. 287 vom 1. Dezember 1919), ist zufolge beendeter Liquidation erloschen.

Beteiligungen. — 2. November. Die Firma **C. F. Bally A.-G. (Société Anonyme C. F. Bally) (C. F. Bally Limited)**, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 249 vom 7. Oktober 1907 und Nr. 247 vom 28. September 1920), hat in der Generalversammlung vom 17. Oktober 1921 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im S. H. A. B. publizierten Tatsachen getroffen: § 3 der Statuten lautet nun: Der Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung bei Unternehmungen der Schuhindustrie und bei andern Fabrikations-, Handels-, Finanz- oder gemischten Gesellschaften, welche direkt oder indirekt damit zusammenhängen, und zwar sowohl im Inland wie im Ausland. Sie kann solche Unternehmungen auch auf eigene oder auf fremde Rechnung erwerben und betreiben. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und Geschäfte abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die an Dr. Hans Belart, Karl Brüderlin, Gustav Busch, Walter Kamber, Hermann Kreis, Josef Maurer, Albert Meier, Pierre Müller, Werner Ott und Paul Real erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Die Firma erteilt Kollektivunterschrift an die Vizedirektoren Pierre Müller, von Reckingen (Wallis), in Aarau, und Paul Real, von Schwyz, in Aarau; sowie Kollektivprokura an Dr. Max Bucher, von Luzern, in Schönenwerd, in dem Sinne, dass diese je zu zweien unter sich oder je einer derselben mit einem Delegierten des Verwaltungsrates rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sind. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Eduard Bally-Prior, Fabrikant; Ernst O. Bally, Fabrikant; Iwan Bally, Fabrikant; Max Bally, Fabrikant; alle von und in Schönenwerd; Emil Isler, Fürsprech und Ständerat, von und in Aarau; Paul Matter-Bally, Fabrikant, von und in Kolliken; Dr. Robert Schöpfer, Regierungsrat und Ständerat, von und in Solothurn; Hermann Stürin-Oboussier, Fabrikant, von Schaffhausen, in Aarau; Dr. Oskar von Waldkirch, Präsident des Verwaltungsrates der Eidgenössischen Bank, Zürich, von Schaffhausen, in Zürich. Die übrigen im S. H. A. B. publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

2. November. Unter der Firma **Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft (Chaussures Bally Société anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited)**, besteht, mit dem Sitze in Schönenwerd, eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Schuhwaren und verwandter Artikel. Die Gesellschaft kann Grundstücke, Häuser und Fabriken erwerben und errichten, sich bei andern Unternehmungen ihrer Art im In- und Auslande in jeder Form beteiligen. Sie kann überhaupt alle Massnahmen ergreifen und Geschäfte betreiben, die direkt oder indirekt zur Erreichung und Förderung des Geschäftszweckes dienen. Zur Erreichung

ihres Gesellschaftszweckes hat die Gesellschaft den gesamten Fabrikationsbetrieb der Firma «C. F. Bally A. G.», in Schönenwerd, gemäss Inventar vom 1. Mai 1921 und Kaufvertrag vom 17. Oktober 1921 erworben, und zwar betragen die übernommenen Aktiven Fr. 68,152,916.98, die Passiven Franken 20,927,025.98, der Nettokaufpreis folglich Fr. 47,225,891. Das Aktienkapital beträgt zwölf Millionen Franken (Fr. 12,000,000), eingeteilt in 12,000 auf den Inhaber lautende Aktien à Fr. 1000. Dasselbe ist voll einbezahlt. 9000 Aktien sind von der Firma «C. F. Bally A. G.», in Schönenwerd, übernommen worden, indem ihr Nominalbetrag von Fr. 9,000,000 einen Teil des Kaufpreises bildet, den die Gesellschaft für den von der Firma «C. F. Bally A. G.», in Schönenwerd, übernommenen Fabrikationsbetrieb zu leisten hat. Die Statuten sind am 17. Oktober 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen in verbindlicher Weise durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 5 bis 12 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, dormalen 9, und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet die zur Unterschrift für die Gesellschaft berechtigten Personen. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Eduard Bally-Prior, Fabrikant; Ernst O. Bally, Fabrikant; Iwan Bally, Fabrikant; Max Bally, Fabrikant; alle von und in Schönenwerd; Emil Isler, Färsprech und Ständerat, von und in Aarau; Paul Matter-Bally, Fabrikant, von und in Kolliken; Dr. Robert Schöpfer, Regierungsrat und Ständerat, von und in Solothurn; Hermann Stürli-Oboussier, Fabrikant, von Schaffhausen, in Aarau; Dr. Oskar von Waldkirch, Präsident des Verwaltungsrates der Eidgenössischen Bank, Zürich, von Schaffhausen, in Zürich. Die Firma erteilt Kollektivunterschrift an: a) die Delegierten des Verwaltungsrates: Ernst O. Bally, Iwan Bally, Max Bally; alle von und in Schönenwerd; Hermann Stürli-Oboussier, von Schaffhausen, in Aarau; b) die Vizedirektoren: Karl Bröderlin, von Liestal, in Aarau; Gustav Busch, von Basel, in Schönenwerd; Adolf Flusser, von Werikon-Uster, in Aarau; Hermann Kreis, von Basel, in Schönenwerd; Werner Ott, von Aarburg, in Aarau; c) die Prokuristen: Karl Bieher, von und in Schönenwerd; Dr. Max Bucher, von Luzern, in Schönenwerd; Arnold Eng, von Stüsslingen, in Aarau; Walter Kamber, von und in Olten; Hans Klinger, von Embrach (Zürich), in Aarau; Albert Meier, von und in Schönenwerd; Leo M. Real, von Schwyz, in Aarau; Theodor Real, von Schwyz, in Aarau; Hans Sporer, von Winterthur, in Aarau, in dem Sinne, dass je zwei dieser Zeichnungsberechtigten für die Firma rechtsgültig zeichnen können.

Hotel und Pension. — 3. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Adolf & Bruno Christen**, in Olten, Hotel und Pension Fridau (S. H. A. B. Nr. 506 vom 28. Dezember 1905), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Eisen und Eisenwaren. — 3. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Steiner & Wyss in Liq.**, Eisen- und Eisenwarenhandlung, in Olten (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1910 und Nr. 70 vom 25. März 1918), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

Viehhandel. — 1921. 3. November. Die Firma **Joseph Knaus**, Viehhandel, in Schönengrund (S. H. A. B. Nr. 341 vom 1. November 1899, Seite 1374), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schreinerei und Gemüsehandlung. — 3. November. Inhaber der Firma **Johannes Schmid**, in Speicher, ist Johannes Schmid, von und wohnhaft in Speicher. Schreinerei und Gemüsehandlung. Töbeli 196 A und Dorf 32.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Rappresentanza. — 1921. 3 novembre. La ditta **Andreazzi Beniamino**, rappresentanza, in Tremona (F. u. s. di c. del 22 febbraio 1912, n° 48, pag. 314), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1921. 3 novembre. Dans son assemblée générale du 8 septembre 1921, la **Société de Fromagerie d'Apples**, société coopérative, dont le siège est à Apples (F. o. s. du c. n° 98 du 27 avril 1916), a composé comme suit sa commission: Maurice Fazan, président; Henri Decollogny-Pasehoud, vice-président; Gaston Decollogny, secrétaire, tous agriculteurs, d'Apples, y domiciliés.

Bureau de Lausanne

Epicerie, mercerie, etc. — 2 novembre. Le chef de la maison **Louis Perret**, à Lausanne, est Louis Perret, d'Essertines sur Yverdon, domicilié à Lausanne. Epicerie, mercerie, tabacs, cigares et vins. Avenue du Mont-Blanc 1.

Automobiles, etc.; garage. — 2 novembre. Louis, Edouard et Robert Cottier, de Rougemont, mécaniciens, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Cottier frères**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} septembre 1921. Exploitation d'un garage d'automobiles, achat et vente de voitures automobiles et de tous accessoires. Galeries du Commerce, à l'enseigne «Garage Central».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1921. 29 octobre. La **Société Maraichère de la Chaux-de-Fonds**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 191 du 13 août 1918), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1921. 2 novembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 22 octobre 1921, il a été constitué sous la dénomination de **Fabrique de Pâtes Alimentaires de Genève Papag S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce de pâtes alimentaires et de tous articles et produits similaires. Son siège est à Plainpalais. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en cent actions de 100 francs chacune, nominatives. Charles Erler et Charles Robert, font apport à la société de leur expérience professionnelle de leur clientèle, de toutes leurs formules de fabrication actuelles et futures, et d'un matériel détaillé en un inventaire en date du 22 octobre 1921, annexé à l'acte de constitution. Cet apport est fait pour le prix de trois mille francs dont mille cinq cents francs pour C. Erler et mille cinq cents francs pour C. Robert, qui sera payé à C. Erler par la remise de quinze actions de cent francs, chacune, entièrement libérées de la société, et à C. Robert, par la remise de quinze actions de cent francs, chacune, entièrement libérées de la société. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui peuvent valablement engager la société. Jean Scheller, garagiste, de Carouge,

à Genève, est nommé seul administrateur. Suivant décision du conseil d'administration du 22 octobre 1921, la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de Jean Scheller, administrateur sus-désigné. Aux termes de cette même décision, Felix Spiegel, représentant, de nationalité française, à Genève, a été nommé fondé de pouvoirs lequel a la signature sociale individuelle. Locaux: Rue Simon Durand, 13.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1921. 3. November. Zwischen den Ehegatten **Edgar Brun**, geb. 1886, von Genf, Kollektivgesellschafter der Firma «J. Wyrsch & Co.», in Zürich 1, und **Natalie** geb. **Beit-Müller**, wohnhaft Apollostrasse 5, in Zürich 7, besteht vertragliche Gütertrennung.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1921. 1. November. Die Ehegatten **Herbert Emil Lang**, von Oftringen und Reiden, Buchhändler, und **Louise Alphonsine geb. Hofer**, beide in Bern, haben durch Ehevertrag vom 19. September 1921 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma **Herbert Lang & Co.**, Buch- und Kunsthandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 258 vom 20. Oktober 1921, Seite 2039).

Jungfraubahn-Gesellschaft

Die Inhaber von Obligationen der Jungfraubahn

- des Anleihs I. Hypothek auf der Strecke Scheidegg-Eismeer von Fr. 2,500,000 à 5 % vom Jahre 1900;
- des Anleihs II. Hypothek auf der genannten Strecke von Franken 1,500,000 à 5 % vom Jahre 1906;
- des Anleihs I. Hypothek auf der Strecke Eismeer-Jungfrauoch von Fr. 3,000,000 à 5 % vom Jahre 1909,

werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass die Jungfraubahngesellschaft vom Schweizerischen Bundesgericht durch Beschluss vom 30. Juni 1921 die Bewilligung zur Einleitung des Sanierungsverfahrens, gestützt auf die Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihsobligationen vom 20. Februar 1918, erhalten hat. Demnach werden sie in Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 25. April 1919 eingeladen, an der am Samstag, den 26. November 1921, vormittags 11 Uhr, im **Hotel Bristol** in Bern, unter der Leitung des Unterzeichneten stattfindenden Gläubigerversammlung teilzunehmen, an der über folgende Traktanden Beschluss zu fassen ist:

- Erlass der von Mitte April 1915 an bis Mitte Oktober 1919 (inklusive) verfallenen Zinsbeträge dieser Anleihen.
- Umwandlung der Mitte April und Mitte Oktober 1920 und 1921 verfallenen Zinsbeträge (4 Halbjahrescoupons) in Prioritätsaktien, in dem Sinne, dass jede Obligation von Fr. 1000 einen Anteilsschein auf eine halbe, jede Obligation von Fr. 500 einen Anteilsschein auf eine Viertel-Prioritätsaktie im Nominalbeträge von Fr. 200 erhält. Zwei halbe resp. vier Viertel dieser Anteilsscheine können gegen definitive Titel eingetauscht werden. Die Abstempelung der Aktie besorgt die Gesellschaft.
- Die Prioritätsaktien haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende von 6 % und haben im Liquidationsfalle das erste Anrecht auf volle Deckung.
- Umwandlung des festen Zinsfusses der obigen Anleihen für die Zeit vom Mitte Oktober 1921 an bis Mitte Oktober 1926 in einen vom Betriebsresultat abhängigen variablen und kumulativen Zinsfuss von maximal 5 %, wobei die Anleihen I. Hypothek demjenigen II. Hypothek im Range vorgehen und also voll mit 5 % verzinst sein müssen, bevor an die Anleihen II. Hypothek ein Zins ausgerichtet werden kann.
- Erhöhung des bisherigen Zinsfusses der 3 Anleihen von 5 % auf 5 1/2 % vom 15. Oktober 1926 an für die ganze Dauer der Anleihen.
- Zustimmung zu den Abmachungen betr. das im Jahre 1919 aufgenommene Bank-Anleihen.

Die an der Versammlung teilnehmenden Gläubiger haben ihre Obligationen bis spätestens zum 25. November 1921 bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich, der Berner Kantonalbank in Bern oder der Spar- & Leihkasse Bern gegen Aushändigung eines Stimmrechtsausweises zu deponieren. Zur Vertretung von Gläubigern ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichts, aus denen auch die Art und Weise der Einbeziehung der anderen Gläubiger in die Sanierung ersichtlich ist, sowie die von der Gesellschaft auf den 30. Juni 1921 erstellte und von den Rechnungsrevisoren geprüfte Bilanz können bis zum 25. November von Obligationengläubigern, die sich als solche ausweisen, bei der Bundesgerichtskanzlei eingesehen werden. (V 2139)

Lausanne, den 31. Oktober 1921.

Der Instruktionsrichter: **Dr. C. Jaeger**, Bundesrichter.

Société Financière Italo-Suisse

Convocation en assemblée générale des porteurs d'obligations de la Société Financière Italo-Suisse.

En accord avec l'Ordonnance du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations du 20 février 1918, les porteurs des obligations: de l'Emprunt 4 % du 1^{er} mars 1909, de l'Emprunt 5 % du 2 avril 1914, sont invités à se réunir en assemblée le mardi, 15 novembre 1921, à 3 heures, au local de la Bourse, 8, Rue Petitot, Genève, aux fins de délibérer sur les objets contenus dans l'ordre du jour suivant:

- Désignation du président et des scrutateurs de l'assemblée;
- Rapport sur la situation financière de la société;
- Proposition du conseil d'administration tendant à la réorganisation de la société.

L'adhésion des obligataires représentant les trois quarts au moins du montant en circulation de chacun des deux emprunts est nécessaire pour que cette proposition puisse être valablement acceptée.

Le texte de la proposition avec commentaires sera remis à tous les porteurs d'obligations qui en feront la demande.

Les obligataires devront justifier de leur droit de faire représenter leurs titres à l'assemblée en les déposant auprès de l'une des banques désignées ci-après: à Genève: Union Financière de Genève; à Bâle: M^m. A. Sarasin & Cie; à Berne: Banque Commerciale de Berne; à Fribourg: M^m. Weck, Aebly & Cie; à Lausanne: Comptoir d'Escompte de Genève; à Neuchâtel: M^m. Ber-

thoud & Cie et Société de Banque Suisse; à Zurich: S. A. Leu & Cie, Crédit Suisse et Union de Banques Suisses.

Les cartes d'admission qui seront délivrées aux ayants-droit indiqueront le nombre, la catégorie et les numéros des obligations.

Les porteurs qui ne pourraient pas assister à l'assemblée pourront s'y faire représenter par un tiers au moyen de la signature du pouvoir attenant à la carte d'admission.

En suite de cette convocation la société s'autorisant de l'article 8 bis de l'Ordonnance fédérale sus-mentionnée, suspend le paiement des coupons de ses obligations échéant postérieurement au 1^{er} juillet 1921. (V 1921)

Genève, le 7 octobre 1921.

Le conseil d'administration.

Les obligataires auront droit à un jeton de un franc par obligation représentée à l'assemblée pour autant que celle-ci aura pu délibérer valablement.

Säurefabrik Schweizerhall in Schweizerhalle

Bilanz per 30. Juni 1921

Aktiven				Passiven			
(Nach erfolgter Verwendung des Gewinnsaldos gemäss Antrag des Verwaltungsrates)							
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
Immobilien und Einrichtungen	4,837,680	82	Aktienkapital	3,200,000	—		
Utensilien und Mobiliar	64,027	29	Garantiekapital der Beteiligten	3,000,000	—		
Waren	242,210	20	Reservefonds	6,307	65		
Kassa und Postscheck	1,950	59	Wohlfahrtsfonds	2,939	40		
Debitoren	1,575,799	33	Kreditoren	512,786	82		
Kautionskonto	20,000	—	Kautionskonto	20,000	—		
Transitorische Posten	3,301	93	Gewinn- und Verlustkonto	2,936	29		
	6,744,970	16		6,744,970	16		

Soll				Haben			
Gewinn- und Verlust-Konto per 30. Juni 1921							
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
Gesamtkosten	169,704	17	Saldo vortrag	5,736	73		
Abschreibungen	34,862	82	Fabrikationskonto	201,766	55		
Gewinnsaldo	2,936	29					
	207,503	28		207,503	28		

(A. G. 205)

Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Köln a. Rh.

AKTIVA Bilanz am 31. Dezember 1920 PASSIVA

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
225,000	—	Obligationen der Aktionäre oder Garanten.	Aktien- oder Garantie-Kapital	300,000	—
30,728	01	Kassenbestand und Postcheckkonto.	Statutarische Reserve	230,000	—
1,782,097	99	Guthaben bei Banken.	Sparstock	50,000	—
1,387,979	38	Wertschriften.	Prämienreserve	5,644,490	58
2,483,000	—	Hypothekarische Anlagen.	Schadenreserve	2,115,381	41
210,000	—	Liegenschaften.	Guthaben von Versicherungs- und Rückversicherungs-		
2,302,511	51	Guthaben bei Agenturen und Versicherten.	unternehmungen	63,042	36
165,787	12	Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-	Guthaben von Vertretern	36,042	26
		unternehmungen.	Noeh abzuführender Reichsstempel	245,794	—
3,237	45	Stückzinsen.	Reichsnotopferreserve	25,000	—
1	—	Mobiliar und Material.	Gewinn	95,592	82
215,000	—	Glaslager.			
1	—	Beteiligung bei andern Gesellschaften.			
8,805,343	46			8,805,343	46

(B. 86)

Köln, den 11. Juni 1921.

Die Direktion: **Kessel.**

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg

A. Aktiva Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1920 B. Passiva

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
37,500,000	—	Forderungen an die Aktionäre für noeh nicht eingezahltes Aktienkapital.	Aktienkapital	50,000,000	—
6,025,626	91	Sonstige Forderungen:	Ueberträge auf das nächste Jahr:		
		Rückstände der Versicherten (später fällige Prämien der Transport-Versicherung).	für noch nicht verdiente Prämien (Prämien-Ueberträge):		
52,177,942	02	Ausstände bei General-Agenten bzw. Agenten.	a) Transport- und Aufruhr-Versicherung	3,250,000	—
30,315,662	—	Guthaben bei Banken.	b) Feuer-Versicherung	6,750,000	—
103,684,845	22	Guthaben bei andern Versicherungsunternehmungen.	c) Einbruch-Diebstahl-Versicherung	570,000	—
1,244,281	66	Im folgenden Jahre fällige Zinsen und Miets-Erträge, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.	d) Wasserleitungsschäden-Versicherung	308,000	—
3,456,078	69	Guthaben bei Versicherten (am 31. Dezember fällige Prämien der Transport-Versicherung).	e) Glas-Versicherung	3,000,000	—
18,325	83	Kassenbestand.	f) Unfall- und Haftpflicht-Versicherung (liquidierendes Geschäft)		
3,670,500	19	Kapitalanlagen:	Prämienrückgewähr-Reserven		
18,913,742	—	Hypotheken.	sonstige rechnungsmässige Reserven	3,301	—
983,250	13	Wertpapiere.	für angemeldete, aber noeh nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve):		
330,000	—	Beteiligung bei andern Versicherungs-Unternehmungen.	a) Transport- und Aufruhr-Versicherung	15,050,000	—
2,000,000	—	Darlehen auf Wertpapiere.	b) Feuer-Versicherung	1,418,100	—
1,020,624	—	Schatzwechsel.	c) Einbruch-Diebstahl-Versicherung	205,857	—
2,917,770	36	Wechsel.	d) Wasserleitungsschäden-Versicherung	107,073	—
1,000	—	Grundbesitz.	e) Glas-Versicherung	961,478	—
1,852,774	—	Inventar.	Hypotheken und Grundschulden		
1,749,617	70	Sonstige Aktiva:	Sonstige Passiva:		
	79	Barkautionen.	Guthaben anderer Versicherungs-Unternehmungen	146,348,369	63
		Verlust.	Guthaben der General-Agenten bzw. Agenten	10,939,264	74
			Später fällige Rückversicherungs-Prämien	19,730,324	52
			Noeh zu zahlende Courtage bzw. Provisionen	629,487	75
			Noeh zu zahlende Kosten, Steuern und Gewinn-Anteile	713,320	40
			Noeh zu zahlende nicht erhobene Dividende	178,481	25
			Reservefonds:		
			1. Bestand am Schlusse des Vorjahres Mk. 3,693,746 58		
			2. Zuwachs im Geschäftsjahre " 2,179,960 09		
			Mk. 5,873,706 67		
			— für Reichsnotopfer " 694,025 —		
267,862,041	50		Spezialreservefonds II	5,179,681	67
			Sicherheitsfonds für die Unfall- u. Haftpflichtversicherung	43,100	63
			Talonsteuer-Reservefonds	300,000	—
			Kursverlust-Reservefonds	300,000	—
			Beamten-Unterstützungs-Fonds	112,545	66
			Barkautionen	1,763,656	25
				267,862,041	50

Hamburg, 28. Juli 1921.

Revidiert und mit den Büchern übereinstimmend befunden.

Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg,

Der Aufsichtsrat: Ludwig Sanders, Vorsitzender. Arthur Duncker, Vorsitzender; Joh. W. Duncker; H. Bothe; Walter Schües; Otto D. Cropp; W. Reinhold.

Die Revisoren:

C. Michlmann; C. Friedrich Heise; J. P. Keller.

L'AIGLE, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie. Siège social: 44, Rue de Chateaudun, PARIS

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1920

Actif		Passif	
Fr. franç.	Cr.	Fr. franç.	Cr.
6,750,000	—	Capital social nouveau	3,000,000
2,250,000	—	Réserve extraordinaire spécialement affectée à la garantie des dépréciations des valeurs mobilières	2,250,000
13,553,890	10	Engagement des actionnaires sur le capital primitif affecté spécialement à la garantie des contrats antérieurs à la réduction du capital	6,750,000
2,831,961	20	Réserve immobilière	100,516
5,150,000	—	Ancien fonds de réserve statutaire	177,417
2,841,567	84	Réserve pour fluctuations de valeurs	641,377
323,070	74	Réserve pour caisse de retraite du personnel	65,312
283,247	92	Réserve pour amortissement de moins-value sur valeurs composant le cautionnement autrichien	300,000
28,366	28	Réserve pour amortissement de moins-value sur valeurs mobilières	90,000
2,289,208	57	Réserves mathématiques:	
5,045,586	67	Pour risques en cours (réassurances non déduites)	41,197,922.—
1,437,198	95	Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:	
2,631	80	a) à des entreprises enregistrées	2,046,169.—
465,486	—	b) à des entreprises non enregistrées	240,309.—
5,623,481	—	Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	38,911,444
		Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	173,349
		Réserves mathématiques pour risques immédiatement exigibles:	
		Sinistres à régler	849,838
		Assurances échues et non réglées	1,105,010
		Arrangements échus et non réglés	9,735
		Loyers reçus d'avance	136,492
		Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant	87,352
		Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents	3,937
		Dividendes dus aux actionnaires pour les exercices antérieurs	16,648
		Provision pour pertes éventuelles	200,000
		Divers	1,282,386
		Solde créditeur du compte de profits et pertes	153,245
56,304,065	93	*) Y compris 197,487 francs de réserves conservées pour réassurances cédées.	56,304,065

(B. 76)

Crédit		Compte général de profits et pertes de l'exercice 1920		Débit	
Fr. franç.	Cr.	Fr. franç.	Cr.	Fr. franç.	Cr.
5,182	18	Bénéfices sur les assurances avec participation dans les bénéfices:		Pertes sur les assurances avec participation dans les bénéfices:	
11,579	73	Assurances mixtes.		Assurances pour la vie entière	77,435
12,956	79	Assurances à terme fixe.		Assurances populaires mixtes	781
		Assurances mixtes accumulation avec garantie du risque de guerre.		Assurances populaires dotales	1,108
		Bénéfices sur les assurances sans participation dans les bénéfices:		Pertes sur les assurances sans participation dans les bénéfices:	
166,281	60	Assurances pour la vie entière.		Assurances différées (capitaux)	38,156
863,513	55	Assurances mixtes.		Assurances temporaires	784
51,270	50	Assurances à terme fixe.		Prélèvement sur les encaissements affecté à la réserve de garantie	16,462
11,515	82	Assurances mixtes à primes décroissantes.		Frais de surveillance et de contrôle	4,652
27,834	56	Assurances semi-mixtes.		Abonnement au timbre des actions (déduction faite des droits de mutation encaissés)	8,148
21,498	14	Assurances spéciales.		Intérêts attribués aux différentes catégories d'assurances	1,204,065
2,974	12	Assurances mixtes avec participation à forfait.		Frais généraux	705,428
30,613	03	Assurances combinées.		Participation de la direction et du personnel	11,811
65,949	07	Assurances dotales.		Perte pour exonération de loyers	166,528
633	56	Assurances temporaires à capital variable.		Perte pour intérêts moratoires	49,240
87	59	Assurances de survie (capitaux).		Pertes pour retournes de primes sur risques non courus	83,362
11,661	02	Bénéfices sur les rentes:		Perte sur ventes de valeurs mobilières	1,467,576
3,871	27	Rentes viagères immédiates.		Participation des assurés aux bénéfices des assurances:	
1,289	88	Rentes viagères différées.		Vie entière 4 %	41,444
		Rentes de survie.		Mixtes et terme fixe 4 %	38,205
421,337	41	Revenu des fonds placés:		Vie entière 3 1/2 %	3,001
457,310	96	Loyers d'immeubles.		Mixtes et terme fixe 3 1/2 %	3,033
222,216	07	Intérêts des valeurs mobilières.		Mixtes accumulation avec garantie du risque de guerre	1,667
10,377	78	Valeurs produites par les prêts de toute nature.		Amortissement des coupons étrangers dont le recouvrement est considéré comme improbable	409,795
653	80	Intérêts produits par les fonds déposés dans les banques.		Amortissement sur valeurs composant le cautionnement autrichien	300,000
17,337	63	Intérêts sur les usufruits.		Amortissement de moins-value sur valeurs mobilières (suivant décret ministériel du 3 juillet 1920)	90,000
136,470	09	Intérêts sur les nues propriétés.		Commissions amorties de l'exercice 1919	28,550
		Commissions supportées par les diverses catégories d'assurances.		Commissions amorties de l'exercice 1920	802,449
9,517	60	Frais généraux supportés par les différentes catégories d'assurances.		Perte sur nues propriétés	13,515
378,773	83	Prélèvement au compte de provision pour pertes éventuelles.		Total du débit	5,567,206
810,597	40	Recettes diverses.		Solde à répartir	153,245
129,682	81	Bénéfice sur vente d'immeuble — 9, rue de Valois.			
507,051	80	Bénéfice sur vente d'immeuble — 82, avenue des Champs-Élysées.			
1,330,412	46	Bénéfice sur vente d'immeuble — 3, rue Scribe.			
5,720,452	05			Total égal au crédit	5,720,452

Paris, le 30 septembre 1921.

Le directeur: RENOULT.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Deutschland — Nachweis der Einfuhrbewilligung für unter das Verbot fallende Waren

Wie aus Berlin mitgeteilt wird, ist es gemäß Verfügung des Reichsbeauftragten für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr bei allen im Post- oder Eisenbahnverkehr in Deutschland eingehenden, unter das Einfuhrverbot fallenden Warensendungen ausschliesslich Sache des Empfängers bei

der Zollstelle des Bestimmungsortes den Nachweis dafür zu erbringen, dass die Ware eingeführt werden darf. Die Einfuhrbewilligung ist den Waren vom Versender nicht mehr beizugeben, sondern es genügt, in der Begleitadresse oder im Frachtbrief vorzumerken, dass die erforderliche Einfuhrbewilligung in den Händen des Empfängers oder der und der Person sei.

Postkarten im Grenzkreisverkehr. Für Postkarten aus Ortschaften in der Schweiz, die innerhalb des Grenzkreises (30 km in der Luftlinie) mit Deutschland, Frankreich und Oesterreich liegen, wird vom 1. November nächsthin an die Taxe von 25 auf 15 Rp. ermässigt.

— **Flugpost.** Laut Mitteilung der französischen Postverwaltung ist der Flugpostdienst Strassburg-Prag-Warschau vom 2. November an eingestellt. Die Wiederaufnahme dieses Dienstes ist für den 15. Februar 1922 vorgesehen.

Cartes postales pour le rayon limitrophe. La taxe des cartes postales provenant de localités suisses situées à l'intérieur du rayon limitrophe (30 km en ligne directe) avec l'Allemagne, l'Autriche et la France, sera réduite de 25 à 15 cts. à partir du 1^{er} novembre prochain.

— **Poste aérienne.** L'Administration des postes françaises nous communique que le service postal aérien entre Strasbourg-Prague-Varsovie sera suspendu à partir du 2 novembre. La reprise du service normal est prévue pour le 15 février 1922.

Eidgenössische Darlehenskasse — Caisse de Prêts fédérale

Ausweis — 31. X. 1921 — Situation

Aktiva — Actif		Fr.	Passiva — Passif		Fr.
Bestand der Barschaft	}	—	Reservefonds — Réserve	}	2,000,000. —
Espèces en caisse			Höchstes Umlauf der Darlehenskassenscheine		
Bestand der Darlehen			Montant des bons de la caisse en circulation		
Montant des avances		80,188,315. 90	Sonstige Passiva		8,713,766. 90
			Autres postes du passif		
Total		80,188,315. 90	Total		80,188,315. 90

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. Ueberweisungskurse vom 5. November an¹⁾ — Cours de réduction à partir du 5 novembre²⁾: Belgique fr. 38. 90; Deutschland Fr. 2. 80; Italie fr. 22. —; Oesterreich Fr. . 40; République Argentine fr. 503. 50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 21. 60.

¹⁾ Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — ²⁾ Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annanzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

**Advokatur- und Treuhandbureau
Dr. Boller & Brem, Zürich 1**

Löwenstrasse 69. Telephone: Selnau 76.75

Advokaturbureau:

Zivil- und Strafprozesse - Verwaltungssachen - Rechtsberatung - Inkasso

Spezialität: Aussergerichtliche Vertretung von Handel und Industrie - Handelsprozesse

Treuhandbureau: Buchhaltungs- und Bureau-Organisationen
Bilanzen - Revisionen - Steuer-Angelegenheiten - Treuhandfunktionen

Wollfärberei & Appretur Schütze A. G., Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, 23. November 1921, nachmittags 5 Uhr, im Geschäftslokal

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung und des Revisionsberichtes.
2. Beschluss über das Ergebnis.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Zürich, den 5. November 1921.

Der Verwaltungsrat.

Ventilator A.-G. Stäfa

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Dienstag, den 15. November 1921, vormittags 10 1/2 Uhr im Sitzungszimmer der Schweiz. Treuhand-Gesellschaft Bahnhofstrasse 64, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1921.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses pro 1920/21, Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1921; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-Ergebnisses pro 1920/21.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle pro 1921/22.
6. Diverses.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1921, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Schweizerischen Treuhand-Gesellschaft, Bahnhofstrasse 64, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Zutrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit 12. November 1921 bei der Schweizerischen Treuhand-Gesellschaft in Zürich und Basel bezogen werden.

Stäfa, den 4. November 1921.

Der Verwaltungsrat.

Kolb & Schüle A.-G., Flachsspinnerei, Urach

Bei der am 1. November 1921 vorgenommenen Verlosung unserer Obligationen wurden die nachfolgend verzeichneten Nummern gezogen. Die betreffenden Stücke lauten noch auf die alte Firma: A.-G. MECH. FLACHSSPINNEREI URACH und werden hiermit auf 1. Januar 1922 gekündigt. — Die Rückzahlung erfolgt zum Nennwert in deutscher Währung bei der Basler Handelsbank in Basel, oder direkt bei uns. 2, 7, 13, 14, 46, 51, 72, 73, 77, 81, 85, 114, 128, 130, 138, 147, 166, 169, 189, 202, 206, 210, 224, 241, 246, 253, 259, 278, 293, 294, 301, 336, 344, 347, 348, 364, 366, 373, 384, 400. ; (3008)

**International Transporte
Burdhardt, Walter & Cie. A.-G.
Basel — Schaffhausen — Zürich**

Spezialverkehre nach: Spanien, England, Italien

Speditionen von und nach allen Richtungen bei sorgfältigster Bedienung und mässigen Preisen

Lagerung, Camionnage, Verzollung, Versicherungen, Inkasso

Feste Uebernahmepreise sowie Auskünfte bereitwilligst

3000

Schweizerische Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 21. November 1921, vormittags 11 Uhr im „Savoyhotel Baur en ville“ in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1920/21, sowie des Berichtes der Revisoren.
2. Statutarische Wahlen (Verwaltungsrat und Kontrollstelle).

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen vom 14. November an in unserem Bureau in Oerlikon zur Einsicht auf. Dasselbst können die Stimmkarten gegen Aktenausweis bis zum 19. November bezogen werden.

Oerlikon, den 31. Oktober 1921.

Der Verwaltungsrat.

GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für

Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.

Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich

(Postfach Hauptpost)

falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte.

33

Öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des Johann-Heinrich Kurz, geb. 1859, Glashändler, von Erlenbach, wohnhaft gewesen Venedigstrasse 5 in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma «H. Kurz, Tafelglashandlung» in Zürich 1, Brunnengasse 8/10, ist vom Bezirksgerichte Zürich das öffentliche Inventar bewilligt worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger als die Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten bis zum 5. Dezember 1921 der Notariatskanzlei Enge-Zürich einzugeben, unter der Androhung, dass Schuldner oder auch im Besitze von Faustpfändern befindliche Kreditoren, die ihre Eingabe zu machen unterlassen, Ordnungsbusse, säumige Ansprecher dagegen (die grundversicherten jedoch nur mit Bezug auf die verfallenen Zinsen) den Verlust ihrer Forderungen, insofern solche weder aus den öffentlichen Büchern mit Bestimmtheit ersichtlich, noch durch Faustpfänder gedeckt sind, für den Fall zu gewärtigen hätten, dass der betreffende Nachlass auf Grundlage des öffentlichen Inventars angetreten würde.

Zürich, den 4. November 1921.

Notariat Enge-Zürich:
J. Ullr. Sigrist, Notar.

Automat-Buchhaltung richtet ein **H. Friesch**, Buchexperte, Zürich 6, Weinbergstrasse Nr. 57.

Inventeurs

Voulez-vous vendre vos brevets ou licences ? Adressez-vous au BUREAU COMMERCIAL ALEXIS CHARPILLOZ, 10, Rue Tour Maitresse, à Genève, qui se chargera de vous trouver acquéreurs.

Spanien

Zur Anknüpfung neuer, oder Erweiterung bereits bestehender Handelsbeziehungen in Spanien sind die gegenwärtigen Verhältnisse besonders günstig.

Die **PUBLICITAS A. G.**

welche seit Jahren in diesem Lande niedergelassen ist, ist in der Lage, zweckmässige Rat schläge für wirksame

Reklame

zu geben.